

FRANÇAIS

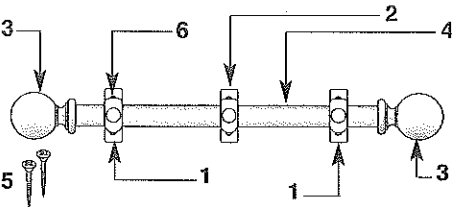
Juego de riel de Madera INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

CÓMO PUEDO:	SECCIÓN No.
MEDIR:	1
INSTALAR LAS MÉNSULAS	2
INSTALAR LA VARILLA EN LAS MÉNSULAS	3
COLGAR LAS CORTINAS	4

LISTA DE PIEZAS

NOTA: El poste de extremo que se muestra es sólo como ilustración. Puede que no represente el estilo de poste de extremo que usted compró.

FIG. 1



NOTA: Las argollas se compran separadas.

- Ménsulas de extremo (2)
- Ménsula central (para juegos de varilla de 1.80 m (6'))
- Florones (2)
- Varilla de madera
- Tornillos (2 para cada ménsula)
- Tarugos para orificio de tornillo (2 para cada ménsula)

ESPAÑOL

DIAGRAMA DE SUJETADORES

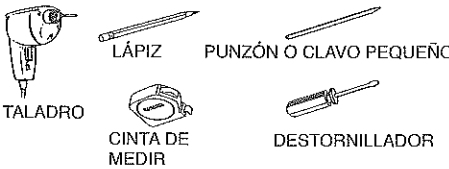
TORNILLOS (incluido)
Para madera o para usar con adaptadores de anclaje se muestran abajo. Taladre orificios de 1/8" como guía.

ANCLAS (no incluido)
Adaptadores de anclas de vinilo o plomo para albañilería.

Adaptadores de anclas plásticas para cortinas livianas solamente en paneles o madera delgada, etc.

ANCLAS PARA PARED HUECA (no incluido)
Anclas para pared hueca o tornillo articulado de pared hueca. Para techos y cortinas pesadas.

HERRAMIENTAS NECESARIAS



Sección 1: MEDIDA (Mida con una cinta de medir de metal)

NOTA: Estas instrucciones son para casos donde usted ya tiene sus cortinas. Si todavía no tiene sus cortinas, seleccione una varilla de un largo suficiente para cubrir todo el ancho de la ventana y para dejar un espacio suficiente que permita abrir las cortinas.

Determine la altura del riel (pasos 1 al 3)

Paso 1. Mida el largo de las cortinas. (Vea la figura 2)
En caso de cortinas con "ganchos", agregue 63.50 mm (2-1/2") al largo medido de modo que la varilla y las argollas sobresalgan sobre los pliegues de la cortina. (Vea la figura 2).
En caso de cortinas con lengüetas superiores, reste 19.05 mm (3/4") del largo de la cortina medida desde la parte superior de la lengüeta hasta la base de la cortina.

Paso 2. Agregue 12.70 mm (1/2") o el espacio que desee desde el suelo a la base de la cortina. Esta será la ALTURA DE LA VARILLA (desde el suelo a la parte superior de la varilla. Vea figura 2).

Paso 3. Mida y marque la ALTURA DE LA VARILLA en el centro de la ventana.

Determine el largo del riel (pasos 4 al 5)

Paso 4. Mida el ancho total en la parte de arriba de las cortinas (con ambos paneles en un lugar plano).

Paso 5. Reste a esta suma 203.2 mm (8") en caso de cortinas que se centran al centro (2 paneles), o reste 101.6 mm (4") para cortinas de un panel.
Este número indicará el LARGO DE LA VARILLA (medido desde un costado interno de la ménsula al otro costado interno). Vea la figura 2.)
No corte la varilla en esta medida.

ESPAÑOL

NOTA: Este LARGO DE VARILLA debe coincidir o ser más ancho que su ventana. En caso contrario, las cortinas no cubrirán toda la ventana. Si todavía no tiene las cortinas, seleccione que el largo de la varilla sea suficiente para cubrir todo el ancho de la ventana. Deje un espacio suficiente para la tela acumulada de las cortinas abiertas. (Vea la figura 2).

Paso 6. En el ALTO DE LA VARILLA (paso 3), mida la mitad del LARGO DE LA VARILLA + 1/2" en cada lado de la ventana y marque con lápiz en la ALTURA DE LA VARILLA. Ahí hará el agujero para colocar el tornillo de la ménsula superior.

NOTA: Asegure que todas las marcas (centro y costados) estén a la misma altura que la marca de la ALTURA DE LA VARILLA.

Paso 7. (para juegos de varilla de 2.54cm) Mida 4.13cm hacia abajo de cada marca para colocar el tornillo inferior de cada ménsula.
(para juegos de varilla de 1.91cm) Mida 3.49cm hacia abajo de cada marca para colocar el tornillo inferior de cada ménsula.

SECCIÓN 2: INSTALACIÓN DE MÉNSULAS

NOTA: Inserte los tornillos en la ménsula. Adverta el ángulo que tienen los tornillos en la ménsula y trate de taladrar en ese ángulo cuando perforo los agujeros piloto para los tornillos o fijadores.

Paso 1. Marque el centro y taladre todos los agujeros para los tornillos en los lugares marcados. El tamaño de los orificios depende de los sujetadores que usted usará según la guía de sujetadores.

Paso 2. Atornille firme las ménsulas a la pared.

SECCIÓN 3: CORTE EL RIEL

NOTA: Las varillas se pueden acortar cortándolas con una sierra. Asegure de cortar en un ángulo correcto y taladrar directo en el extremo de la varilla. Largo mínimo del riel es el LARGO DEL RIEL (Fig. 2) más 3". Taladre un orificio para tornillo de 1/8" en el centro del corte.

SECCIÓN 4: INSTALACIÓN DE LA VARILLA EN LAS MÉNSULAS

Paso 1. Coloque el número correcto de argollas en la varilla. Las últimas argollas en cada extremo estarán afuera de las ménsulas. (Vea figura 4).

Paso 2. Coloque la varilla en las ménsulas.

Paso 3. Atornille los florones en cada extremo. (Vea figura 4).

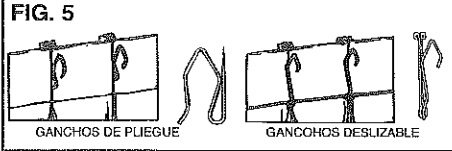
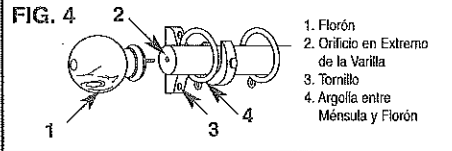
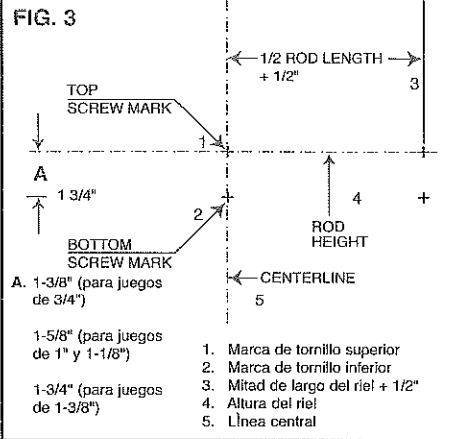
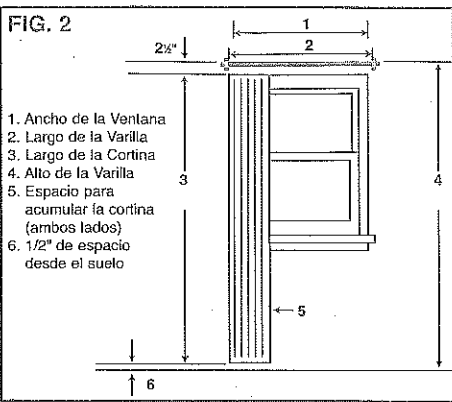
SECCIÓN 5: COLGADO DE LAS CORTINAS

Paso 1: Inserte los ganchos adecuados en los pliegues de las cortinas. (Vea figura 5).

Paso 2. Comenzando en una argolla de centro enganche las cortinas en las argollas. Continúe el proceso hasta el final de modo que el último gancho calce en la última argolla, la cual estará ubicada entre el extremo de la ménsula y el florón.

Paso 3. Inserte tarugos en los orificios de tornillos de las ménsulas.

ESPAÑOL



ESPAÑOL

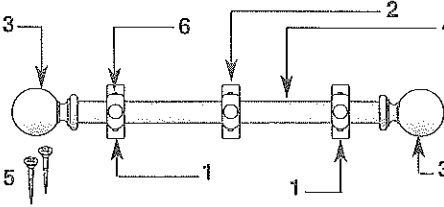
Wooden Rod Set INSTALLATION INSTRUCTIONS

HOW TO:	PART #
MEASURE:	1
INSTALL BRACKETS	2
INSTALL POLE ON BRACKETS	3
HANG DRAPERIES	4

PARTS LIST

NOTE: Finial shown is for illustration purposes only. It may not represent the style of finial purchased.

FIG. 1



NOTE: Drapery rings must be purchased separately.

- End Brackets (2)
- Center bracket (for 6' pole sets)
- Finials (2)
- Wooden Pole
- Screws (2 for each bracket)
- Screw Hole Plugs (2 for each bracket)

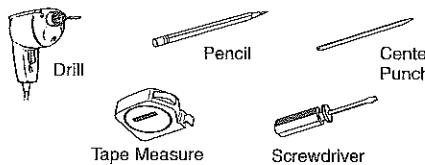
FASTENER CHART

SCREWS (included)
For wood, or for use with anchor inserts shown below. Use 1/8" dia. drill for pilot holes.

ANCHORS (not included)
Vinyl or lead anchor insert for masonry. Plastic anchor insert for light weight draperies only in wallboard, paneling, etc.

HOLLOW WALL ANCHORS (not included)
Hollow wall anchor and hollow wall toggle bolt. For ceilings and heavy draperies.

TOOLS NEEDED



Springs

Springs Window Fashions LP
7549 Graber Rd., Middleton, WI 53562-1096

DH980003 Rel03 4/04

Part 1: MEASURE (Use a metal tape measure)

NOTE: These instructions assume you already have your draperies. If you do not have your draperies choose a rod length that will be long enough to cover the window width, and provide adequate stacking area for open draperies.

Determining Rod Height (steps 1-3)

- Step 1: Measure the length of your draperies. (see fig. 2)
For "pin set" draperies - add 2 1/2" to the measured length to allow the pole and rings to show above the drapery pleats. (see fig. 2)
For tab top draperies - deduct 3/4" from the length of the drapery measured from top of tab to bottom of drapery.
- Step 2: Add 1/2" or the desired amount of clearance from the floor to the bottom of the drape. This is your ROD HEIGHT (from the floor to the top of the pole. (see fig. 2)
- Step 3: Measure and mark the ROD HEIGHT at the center of your window.

Determining Rod Length (steps 4-5)

- Step 4: Measure the total width across the top of your draperies (both panels laid out flat).
- Step 5: Subtract 8" from this number for center draw draperies (2 panels), or subtract 4" for one-way draw drapery (one panel).
This number is your ROD LENGTH (measurement from inner side of bracket to inner side of bracket). (see fig. 2) **Do not cut rod to this length.**

NOTE: This ROD LENGTH must match or be wider than your window. If not, your draperies will not cover your window. If you do not have your draperies, choose a rod length that will be long enough to cover the window width. Provide adequate stacking area for opened draperies. (see fig. 2)

- Step 6: At the ROD HEIGHT mark (step 3), measure half the ROD LENGTH + 1/2" to each side from the center of the window and make a pencil mark at the ROD HEIGHT. This will be your top screw hole for your bracket. (see fig.3)

NOTE: Be sure all of your marks (center and sides) are at the same height as your ROD HEIGHT mark.

- Step 7: (for 1" & 1 1/8" pole sets) Measure down 1 1/4" from each mark to locate the bottom screw for each bracket.
(for 3/4" pole sets) Measure down 1 3/8" from each mark to locate the bottom screw for each bracket.

Part 2: INSTALL BRACKETS

NOTE: Insert screws into a bracket.
Note the angle at which the screws go through the bracket and try to drill at about those same angles when drilling pilot holes for screw or anchors.

- Step 1: Center punch and drill all screw holes at marked locations. Screw hole size depends on the fastener you have chosen from fastener guide.

- Step 2: Screw brackets tightly to wall.

Part 3: CUT POLE

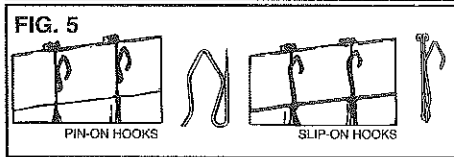
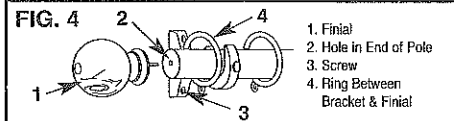
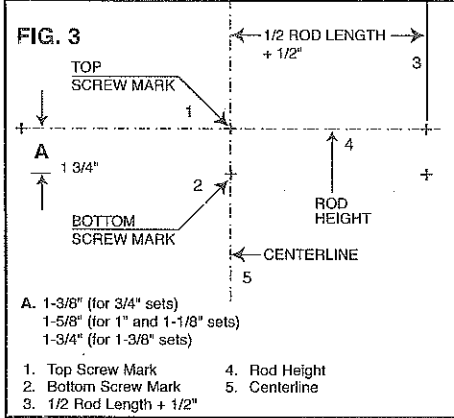
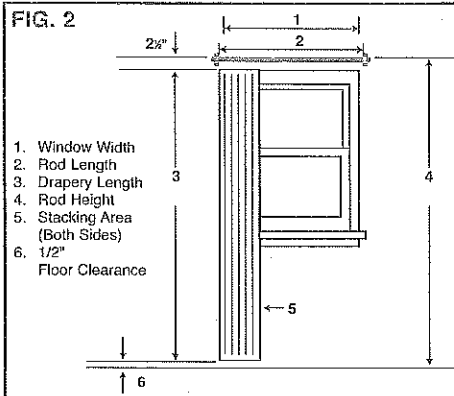
Note: Poles may be shortened by cutting with a saw. Be sure to cut at right angle and drill straight into end of pole. Minimum length of pole is ROD LENGTH (fig.2) plus 3". Drill 1/8" screw hole at center of cut end.

Part 4: INSTALL POLE ON BRACKETS

- Step 1: Place the correct number of rings on the pole. The last rings on each end will be outside the bracket. (see fig. 4)
- Step 2: Place pole on brackets.
- Step 3: Screw the finials into each end. (see fig. 4).

Part 5: HANG DRAPERIES

- Step 1: Insert the proper hooks into the drapery pleats. (see fig. 5).
- Step 2: Starting at either center ring, hook the draperies onto the rings. Continue to the end so that the last hook fits into the last ring, which should be positioned between the end bracket and the finial.
- Step 3: Insert screw hole plugs into brackets.

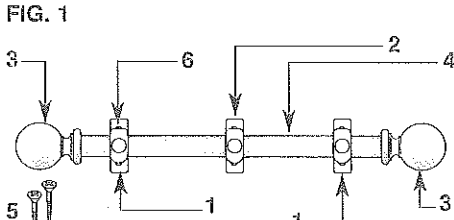


Jeu de tringle en bois:
Instructions de pose

COMMENT: MESURER	SECTION 1
POSER LES SUPPORTS	SECTION 2
POSER LES TRINGLES SUR LES SUPPORTS	SECTION 3
POSER LES RIDEAUX	SECTION 4

LISTE DE PIÈCES

REMARQUE:
L'extrémité de tringle n'est présentée qu'à titre d'exemple. Son style peut différer du style de l'extrémité de la tringle achetée



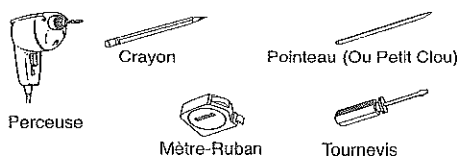
NOTE: les anneaux doivent s'acheter séparément.

1. Supports latéraux (2)
2. Support central (pour système avec tringle de 6po/15,24cm)
3. Cônes décoratifs (2)
4. Tringle en bois
5. Vis (2 pour chaque support)
6. Cache-trou de vis (2 par support)

TYPE DE FIXATION

- VIS (inclus)**
Pour le bois, ou avec les chevilles décrites ci-dessous. Percez un trou d'amorce de 1/8po (3,17mm).
- CHEVILLES (non inclus)**
En vinylo ou en plomb pour fixation murale. En plastique, seulement avec des voiles légers, dans des cloisons en carton-plâtre ou autres cloisons légères.
- ANCRES DE FIXATION (non inclus)**
Ancres pour cloisons creuses ou fixation avec segment basculant pour murs creux. Pour plafonds et rideaux lourds.

OUTILLAGE NÉCESSAIRE



Section 1: MESURER (utilisez un mètre en métal)

NOTE: Ces instructions supposent que vous avez déjà les rideaux. Si vous n'avez pas les rideaux, prévoyez une tringle dont la longueur permettra de couvrir toute l'ouverture de la fenêtre, avec en plus, une longueur suffisante pour ranger les rideaux en position ouverte.

FRANÇAIS

Hauteur de la tringle (étapes 1 à 3)

- Étape 1: Mesurez la longueur de vos rideaux (voir Fig. 2)
Pour rideaux suspendus par crochets en porte à faux ajoutez 2-1/2po (63,50mm) à la longueur mesurée pour que l'on puisse voir la tringle et les anneaux au-dessus des plissures du rideau (voir Fig. 2).
Pour des rideaux retenus par pattes, retirez 3/4po (1,91cm) de la longueur du rideau quand on mesure du haut de la patte au bas du rideau.

- Étape 2: Ajoutez 1/2po (1,3cm), ou toute quantité qui vous paraît souhaitable, pour un espace de dégagement entre le plancher et le bas du rideau. Ceci vous donne la HAUTEUR DE LA TRINGLE (du plancher au sommet de la tringle--voir Fig. 2).
- Étape 3: Mesurez et marquez la hauteur de la tringle au centre de la fenêtre.

Longueur de la tringle (étapes 4 et 5)

- Étape 4: Mesurez la largeur totale de vos rideaux (quand les deux côtés sont posés à plat côté à côté).

- Étape 5: Retirez 8po (20,32cm) de ce chiffre pour les rideaux en deux parties avec séparation au centre, ou retirez 4po (10,16cm) pour les rideaux uni-directionnels (une seule partie).
Ce chiffre vous donne la LONGUEUR DE LA TRINGLE (la distance minimale entre les deux supports latéraux). (Voir Fig. 2).
Ne coupez pas la tringle pour correspondre à cette mesure.
longueur de tringle qui sera assez longue pour recouvrir toute la fenêtre.. Laissez une marge suffisante sur le côté pour ranger les rideaux en position ouverte. (Voir Fig. 2)

NOTE: Cette LONGUEUR DE TRINGLE doit être supérieure ou égale à l'ouverture de la fenêtre pour que les rideaux recouvrent toute la fenêtre. Si vous ne disposez pas des rideaux, choisissez une longueur de tringle qui sera assez longue pour recouvrir toute la fenêtre. Laissez une marge suffisante sur le côté pour ranger les rideaux en position ouverte. (Voir Fig. 2)

- Étape 6: A la marque de HAUTEUR DE LA TRINGLE (étape 3), mesurez la moitié de la LONGUEUR DE LA TRINGLE + 1/2po de part et d'autre de la fenêtre et tracez une marque au crayon à la HAUTEUR DE LA TRINGLE: cette marque indique l'emplacement de la vis du haut du support latéral de la tringle.

NOTE: Veillez à ce que toutes les marques (centre et côtés) soient à la même hauteur que votre marque de HAUTEUR DE TRINGLE.

- Étape 7: Étape 7: (pour système avec tringle de 1po/2,54cm et 1-1/8po/15,24cm) Tracez une marque à 1-5/8po/4,13cm en-dessous de chaque marque pour indiquer la position de la vis inférieure du support.
(pour jeu de tringle de 3/4po/1,91cm) Tracez une marque à 1-3/8po/3,49cm en-dessous de chaque marque pour indiquer la position de la vis inférieure.

SECTION 2: POSE DES SUPPORTS

NOTE: Insérez les vis dans un support.
Notez l'angle de pénétration des vis dans le support et tâchez de garder le même angle quand vous percez le trou d'amorce pour les vis ou les fixations.

- Étape 1: Marquez au pointeau puis percez les trous d'amorce pour les supports aux endroits marqués. La taille du trou dépend du type de fixation choisi.

- Étape 2: Vissez fermement les supports contre le mur.

FRANÇAIS

Section 3: COUPEZ LA TRINGLE

Note: On peut raccourcir les tringles en les coupant à la scie. Veillez à scier à angle droit et à percer au milieu en ligne droite. La longueur minimum de la tringle est la LONGUEUR DE LA TRINGLE (fig. 2) plus 3 po (7,62 cm). Percez un trou de vis de 1/8po (3,17mm) au milieu du côté coupé.

Section 4: POSE DE LA TRINGLE SUR LES SUPPORTS

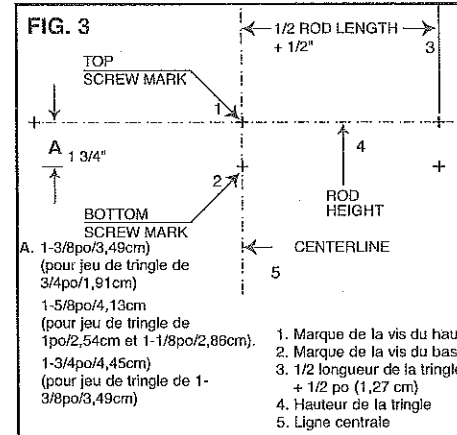
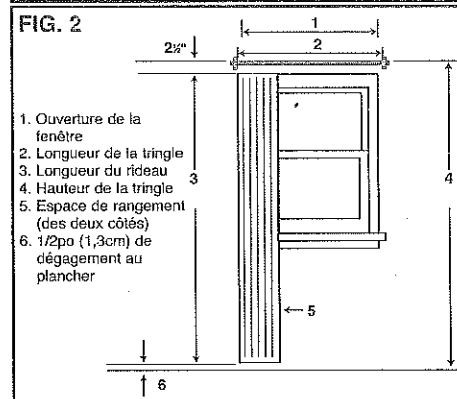
- Étape 1: Placez le nombre nécessaire d'anneaux sur la tringle. Les derniers anneaux à chaque extrémité seront placés sur le côté extérieur du support (voir Fig.4).
- Étape 2: Posez la tringle sur les supports.
- Étape 3: Vissez les cônes décoratifs à chaque extrémité. (Voir Fig. 4).

Section 5: POSE DES RIDEAUX

- Étape 1: Insérez les crochets appropriés dans les plissures des rideaux. (Voir Fig. 5).

- Étape 2: En commençant à partir du centre, accrochez les rideaux aux anneaux. Continuez jusqu'à la fin de manière à ce que le dernier crochet se place dans le dernier anneau qui doit se trouver entre le support latéral et le cône décoratif.

- Étape 3: Insérez les caches-trou de vis dans les supports.



FRANÇAIS